



# KIRKLAND

activités

activities

Été 2025 Summer

UNE PUBLICATION DE LA VILLE DE KIRKLAND • A PUBLICATION OF THE TOWN OF KIRKLAND

Culture et loisirs / Culture and Recreation



**Journée  
KIRKLAND  
Day**

Mini-Olympiques 2025  
2025 Mini-Olympics

Théâtre Bonbon en plein air  
Lollipop Theatre in the Park

Inscription aux programmes d'été  
Summer Program Registration



# JOURNÉE KIRKLAND DAY

Samedi / Saturday  
June 14 Juin  
Parc des Bénévoles Park

## HORAIRE DES CONGÉS HOLIDAY CLOSINGS

La Bibliothèque, le Complexe sportif et les chalets de parc seront fermés:

24 juin et 1<sup>er</sup> juillet  
2025

The Library, the Sports Complex and Park Chalets will be closed on:

June 24 and July 1<sup>st</sup>  
2025

## COMPLEXE SPORTIF SPORTS COMPLEX

16950, boulevard Hymus

Programmes de loisirs

Recreation programs ..... 514 630-2719  
loisirs@ville.kirkland.qc.ca

Réservation de locaux

Facility reservation ..... 514 630-2719 #3311  
contrats@ville.kirkland.qc.ca

## Heures d'ouverture Opening hours

### SERVICE DES LOISIRS / RECREATION DEPARTMENT

Lundi au vendredi  
Monday to Friday 8:30 - 12:00 & 13:00 - 16:30

### COMPLEXE SPORTIF / SPORTS COMPLEX

Lundi au dimanche  
Monday to Sunday 8:30 - 22:00

## BIBLIOTHÈQUE / LIBRARY

514 630-2726

17100, boulevard Hymus

## Heures d'ouverture Opening hours

Lundi au vendredi  
Monday to Friday 10:00 - 21:00

Samedi et dimanche  
Saturday and Sunday 10:00 - 17:00

## CHALET DE PARC / PARK CHALET

### CHALET DES BÉNÉVOLES

18180, Elkas

### CHALET CANVIN

1, Surrey

### CHALET ECCLESTONE

130, Argyle

### CHALET HOLLEUFFER

75, Charlevoix

### CHALET KIRKLAND

81, Park Ridge

### MAISON LANTIER HOUSE

11, Chemin Lantier

## EN JOURNÉE / DURING THE DAY

### 12:00 – 16:00

- Barbecue jusqu'à 15 h / BBQ until 3 pm (\$)
- Préinscription au Club de lecture d'été de la Bibliothèque / Pre-registration to the Library Summer Reading Club
- Activités et kiosques par nos groupes communautaires / Activities and booths by community groups

### 12:00 – 19:00

- Spectacles sur la scène de jour / Performances on the day-time stage
- Jeux et structures gonflables / Games and inflatables
- Maquillage / Face painting
- Train électrique / Electric train
- Animations Artistes de Rue / Street Artists Animations (13:00 – 17:00)

### 12:00 – 21:30

- Kiosques de nourriture, bière et cocktails (\$) / Food stands, beer and cocktails (\$)



Accès **GRATUIT** à toutes les activités

**FREE** access to all activities



**EN SOIRÉE / NIGHT TIME**

**19:15 - 20:00**

**ERIC CALDER BAND**

**20:15 - 22:00**

**THE BRUNO MARS EXPERIENCE**

Hommage à - A tribute to : Bruno Mars

**22:00**

**FEU D'ARTIFICE / FIREWORKS**



# MINI OLYMPIQUES OLYMPICS 2025

## ATHLÈTES

## ATHLETES

La flamme mini-olympique brûle en toi? Tu souhaites vivre un weekend « full cool » et relever une tonne de défis amusants? Alors inscris-toi aux Mini-Olympiques de Kirkland! Si ta date de naissance est entre le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et le 31 décembre 2018, n'hésite surtout pas!

The Mini-Olympic flame shines bright in your heart? You would like to take part in a friendly competition? Then be sure to register for Kirkland Mini-Olympics! You're guaranteed a fun-filled weekend! If you were born between January 1<sup>st</sup>, 2010 and December 31, 2018, then don't hesitate!

DATES D'INSCRIPTION	FRAIS D'INSCRIPTION	ONLINE REGISTRATION	REGISTRATION FEES
<i>Premiers arrivés, premiers servis Maximum de 180 participants</i>	<b>INCLUS:</b> chandail d'équipe, diner le samedi, diner et souper le dimanche	<i>First come, first served Maximum of 180 participants</i>	<b>INCLUDES:</b> team t-shirt, lunch on Saturday, lunch & dinner on Sunday
<b>Inscription en cours!</b>	<b>R&amp;B</b> 62 \$ par enfant Escompte de 10% pour le 3 <sup>e</sup> enfant (résident de Kirkland seulement) = 56 \$	<b>Registration underway!</b>	<b>R&amp;B</b> \$62 per child 10% discount for the 3 <sup>rd</sup> child (Kirkland resident only) = 56 \$
	<b>NR:</b> 75 \$ par enfant		<b>NR:</b> \$75 per child

**INSCRIPTION EN LIGNE SEULEMENT VIA TON COMPTE ACCÈSITÉ LOISIRS** (Voir les détails en page 8) **ONLINE REGISTRATION ONLY VIA YOUR ACCÈSITÉ LOISIRS ACCOUNT** (See details on page 8)

<b>R&amp;B</b>	Résidents de Kirkland et Beaconsfield Kirkland and Beaconsfield Residents
<b>NR</b>	Non-résidents Non-residents





  
**27 au 29 juin**  
**June 27 to 29**  
 Parc Meades Park  
 (16950 boul. Hymus Blvd.)

**INSCRIPTION  
EN COURS!**

**REGISTRATION  
UNDERWAY!**



**ENTRAÎNEURS D'ÉQUIPE**

**TEAM COACHES**

Aspirants entraîneurs, ne tardez pas à vous inscrire aux Mini-Olympiques de Kirkland! Seulement 36 places sont disponibles! N'oubliez pas que vous devez être présents tout au long du weekend et assister à la réunion obligatoire des entraîneurs (date à déterminer). **Âge requis** : jeunes nés en 2010 ou avant.

Interested in becoming a team coach? Hurry up and register as space is limited – only 36 places available! You must be available for the entire weekend as well as for the mandatory coaches' meeting (date to be determined). **Age requirement**: teens born in 2010 or earlier.

**INSCRIPTION EN LIGNE SEULEMENT**

**ONLINE REGISTRATION ONLY**

**Inscription en cours!**

**IMPORTANT**

- Vous ne pouvez pas faire l'inscription d'une autre personne.
- Premiers arrivés, premiers servis! La priorité est donnée aux candidats résidents ayant déjà participé aux Mini-Olympiques, soit comme participant ou comme entraîneur.
- Aucuns frais d'inscription.
- Nous communiquerons avec les candidats sélectionnés pour confirmer leur participation.

**Registration underway!**

**IMPORTANT**

- You may NOT register for someone else.
- First come, first served! Priority is given to residents and to those who have participated in the Mini-Olympics in the past, either as an athlete or as a coach.
- No registration fees.
- Selected coaches will be notified to confirm their participation.

INSCRIPTION : [ville.kirkland.qc.ca](http://ville.kirkland.qc.ca)  Mini-olympiques

REGISTRATION: [ville.kirkland.qc.ca](http://ville.kirkland.qc.ca)  Mini-Olympics



# ACTIVITÉS LIBRES POUR TOUS DROP-IN ACTIVITIES FOR ALL

## Terrain extérieur / Outdoor field

### SPORTS LIBRES / OPEN FIELD

Soccer / Football / Flag Football / Ultimate Frisbee / Course / Running / etc.

<b>PARC SMILEY</b> (Terrain synthétique)	11 avril au 14 novembre <b>VENREDIS 17h à 18h30</b> *Exception: 15 août
	12 avril au 15 novembre <b>SAMEDIS 8h à 9h</b> *Exceptions: 14 juin et 16 août
	13 avril au 9 novembre <b>DIMANCHES 13h à 14h</b> *Exception: 17 août
<b>SMILEY PARK</b> (Synthetic field)	April 11 to November 14 <b>FRIDAYS from 5 to 6:30 pm</b> *Exception: August 15
	April 12 to November 15 <b>SATURDAYS from 8 to 9 am</b> *Exceptions: June 14 and August 16
	April 13 to November 9 <b>SUNDAYS from 1 to 2 pm</b> *Exception: August 17

### RÈGLES | RULES

- ✓ Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte / Children must be accompanied by an adult
- ✓ Aucune pratique d'équipe / No team practices
- ✓ Les participants doivent apporter leur propre équipement / Participants must bring their own equipment

## Horaire régulier • Regular Schedule

Lundi / Monday	Mardi / Tuesday	Mercredi / Wednesday	Jeudi / Thursday	Vendredi / Friday	Samedi / Saturday	Dimanche / Sunday
					8:00 – 9:00 Sports libres Open field	
					8:00 – 9:20 Badminton 18+	10:00 – 11:50 Pickleball 18+
					9:00 – 10:50 Pickleball 18+	13:00 – 14:00 Sports libres Open field
					9:30 – 10:50 Badminton Familial Family Badminton	15:00 – 16:50 Pickleball 18+
				17:00 – 18:30 Sports libres Open field		17:00 – 18:20 Badminton Familial Family Badminton
	18:30 - 19:50 Badminton 18+		18:30 - 19:50 Badminton 18+	18:30 - 20:20 Pickleball 18+		18:30 - 19:50 Badminton 18+

Terrain extérieur / Outdoor field

Gymnase / Gymnasium

Aréna / Arena

# ACTIVITÉS LIBRES POUR TOUS DROP-IN ACTIVITIES FOR ALL

Activités gratuites,  
Inscription  
hebdomadaire  
en ligne requise  
Free activities,  
Weekly online  
registration  
required

## Gymnase / Gymnasium

### BADMINTON familial

21 juin au 16 août

**SAMEDIS 9h30 à 10h50**

**DIMANCHES 17h à 18h20**

\*Exceptions : 28 et 29 juin et 5 juillet

### Family BADMINTON

June 21 to August 16

**SATURDAYS 9:30 to 10:50 am**

**SUNDAYS 5 to 6:20 pm**

\*Exceptions: June 28 and 29 and July 5



### RÈGLES | RULES

- ✓ Souliers de course obligatoires / Running shoes are mandatory
- ✓ Aucun entraînement d'équipe / No team training
- ✓ Les enfants âgés de 12 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte (maximum : 3 enfants/adulte) / Children 12 years of age must be accompanied by an adult (maximum 3 children / adult)
- ✓ Limite de 18 personnes dans le gymnase / Limit of 18 people inside the gymnasium

### BADMINTON 18+

17 juin au 17 août

**MARDIS de 18h30 à 19h50**

\*Exceptions : 24 juin et 1 juillet

**JEUDIS de 18h30 à 19h50**

**SAMEDIS de 8h à 9h20**

\*Exception: 28 juin

**DIMANCHES de 18h30 à 19h50**

\*Exception: 29 juin

### BADMINTON 18+

June 17 to August 17

**TUESDAYS, 6:30 to 7:50 pm**

\*Exceptions: June 24 and July 1

**THURSDAYS, 6:30 to 7:50 pm**

**SATURDAYS, 8 to 9:20 am**

\*Exception: June 28

**SUNDAYS, 6:30 to 7:50 pm**

\*Exception: June 29

### Badminton

Les participants doivent apporter leur propre équipement

Participants must bring their own equipment

### Pickleball

Balles et raquettes disponibles sur place

Balls and paddles available on site

## Aréna / Arena

### PICKLEBALL 18+

20 juin au 10 août

**VENDREDIS de 18h30 à 20h20**

\*Exception: 27 juin

**SAMEDIS de 9h à 10h50**

\*Exception: 28 juin

**DIMANCHES de 10h à 11h50**

\*Exception: 29 juin

**DIMANCHES de 15h à 16h50**

\*Exception: 29 juin

### PICKLEBALL 18+

June 20 to August 10

**FRIDAYS, 6:30 to 8:20pm**

\*Exception: June 27

**SATURDAYS, 9 to 10:50 am**

\*Exception: June 28

**SUNDAYS, 10 to 11:50 am**

\*Exception: June 29

**SUNDAYS, 3 to 4:50 pm**

\*Exception: June 29

### IMPORTANT !

**BADMINTON 18+ / PICKLEBALL 18+**

**INSCRIPTION HEBDOMADAIRE EN LIGNE OBLIGATOIRE**

**WEEKLY ONLINE REGISTRATION REQUIRED**



**Période d'inscription et frais applicables**

**RÉSIDENTS DE KIRKLAND :**  
Dès 9h le VENDREDI pour la semaine suivante  
**Gratuit**

**NON-RÉSIDENTS :**  
Dès le LUNDI midi pour la semaine en cours  
**\$5** Aucun remboursement ni crédit

L'inscription en ligne se termine à 9h les mercredis.

**Registration period and applicable fees**

**KIRKLAND RESIDENTS:**  
as of FRIDAY 9 am for the following week  
**Free**

**NON-RESIDENTS:**  
as of MONDAY 12 pm for the current week  
**\$5** No refund or credit

Online registration ends at 9 am on Wednesdays.

#### NOTE :

Tout changement à cet horaire sera affiché sur notre site internet :  
[www.ville.kirkland.qc.ca](http://www.ville.kirkland.qc.ca) / Loisirs et vie communautaire / Activités libres

Any changes to this schedule will be posted on our website:  
[www.ville.kirkland.qc.ca](http://www.ville.kirkland.qc.ca) / Recreation & community living / Open activities



# Inscription en ligne Online registration

**Assurez-vous de vous inscrire à partir d'un ordinateur.**  
L'usage d'un cellulaire ou d'une tablette n'est pas recommandé.

**Please register from a computer.** The use of a tablet or cell phone is not recommended.



## COMPTE D'UTILISATEUR

Toute personne qui désire s'inscrire à une activité doit se créer un compte *AccèsCité Loisirs* (un compte par famille). Pour compléter le processus d'activation de votre compte, vous devrez nous faire parvenir une copie des preuves de résidence et pièces d'identité requises (détails sur le site web de la Ville). Un courriel de confirmation vous sera envoyé pour attester l'activation de votre compte.

- **N'attendez pas la période d'inscription pour créer votre compte !**  
Les comptes sont activés uniquement en semaine durant les heures d'ouverture du Service des loisirs.

## L'INSCRIPTION EN 7 ÉTAPES FACILES

1. Se rendre sur le site web de la Ville dans la section « Liens rapides/Inscriptions aux activités »
2. Entrer son adresse courriel et son mot de passe dans le coin supérieur droit du site d'inscriptions *AccèsCité*
3. Cliquer sur « Activités », puis sur « S'inscrire »
4. Sélectionner le nom de la personne à inscrire et les activités désirées une à une
5. Lire et accepter le contrat d'inscription
6. Répondre aux questions obligatoires
7. Effectuer le paiement  
**Important :** Vous devez compléter la transaction (PASSER À LA CAISSE) même s'il s'agit d'une activité gratuite. Vous recevrez une confirmation d'inscription par courriel.

[Veuillez vous référer à notre site web afin de connaître les étapes détaillées du processus d'inscription.](#)

## MODALITÉS DE PAIEMENT

L'inscription en ligne ne peut être réglée que par carte de crédit Visa, Mastercard ou American Express et le paiement doit être pour le plein montant.

## POLITIQUE D'ANNULATION / TRANSFERT

Veuillez compléter le formulaire d'annulation ou de transfert disponible en ligne ou au Service des loisirs. Des frais de 10 \$ s'appliquent à toute demande d'annulation ou de transfert (que ce soit pour un remboursement ou un crédit). Aucun remboursement après le premier cours, sauf en cas de problèmes de santé ou de déménagement hors secteur. Le remboursement est calculé au prorata des cours écoulés à la réception du formulaire d'annulation.

- Voir détails et exceptions sur le site web de la Ville.

## USER ACCOUNT

Everyone who wishes to register for an activity must create an *AccèsCité Loisirs* account (one account per family). To complete your user account's activation process, you must send us a copy of the required proof of residence and identification (details on the Town's website). A confirmation email will be sent afterward to validate the activation of your account.

- **Do not wait until registration time to create your account!**  
Accounts are only activated on weekdays during the Recreation Department's business hours.

## REGISTER IN 7 EASY STEPS

1. Go to the Town's website under the tab "Quick access/Registration for programs"
2. Enter your email address and password in the upper right corner of the *AccèsCité* registration site
3. Click on "Activities", then on "Register"
4. Select the name of the person you wish to register and the desired activities one by one
5. Read and accept the registration contract
6. Answer the mandatory questions
7. Proceed to payment  
**Important :** You must complete the transaction (CHECK OUT) even if it is a free activity. You will receive a registration confirmation by email.

[Please refer to the Town's website for detailed information on the registration process.](#)

## PAYMENT METHOD

Online registration can only be paid for by credit card (Visa, MasterCard or American Express) and payment must cover the full amount.

## CANCELLATION OR TRANSFER POLICY

Please complete the cancellation or transfer form available online or at the Recreation Department. A \$10 fee applies to all cancellation or transfer requests (whether for refund or credit). No refunds after the first class, except in the case of health issues or moving out of the area. Reimbursement is then calculated on a prorata basis to the number of classes elapsed upon receipt of the cancellation form.

- See details and exceptions on the Town's website.

## CARTE ACCOMPAGNEMENT LOISIR

La Carte Accompagnement Loisir (CAL) est acceptée dans tous les programmes de loisirs et de bibliothèque offerts par la Ville de Kirkland. Cette carte accorde la gratuité d'entrée à l'accompagnateur d'une personne ayant une déficience ou un problème de santé mentale nécessitant l'aide d'un accompagnateur lors de sorties touristiques, culturelles ou récréatives. La personne détentricice d'une CAL doit présenter son accréditation lors de l'inscription.



## COMPANION LEISURE CARD

The Companion Leisure Card (CAL) is accepted in all of Kirkland's Recreation and Library programs. The CAL gives the companion of a person with a disability or who has a mental illness, free access to tourist, recreational or cultural activities and programs. The person holding a CAL will be required to show proof of accreditation at registration time

# Dates d'inscription Registration Dates



## Inscription en ligne – Online registration VILLE.KIRKLAND.QC.CA

Clientèle / Clientele	Dates
Résidents de KIRKLAND KIRKLAND Residents	Dès le jeudi 5 juin 9 h As of Thursday, June 5, 9 am
Pour TOUS For ALL	Dès le jeudi 12 juin , 9 h As of Thursday, June 12, 9 am

### ÂGE REQUIS

Les participants doivent avoir atteint l'âge requis de participation au moment de l'activité ou du programme. Aucune exception à cette règle.

### AGE REQUIREMENTS

Participants must be the age required at the time of the activity or program. Age limits are strictly observed. No exception to this rule.

## GRILLE TARIFAIRE – FEE SCHEDULE

Participants	Coût / Cost	Note
<b>R&amp;B</b> Résidents de Kirkland et Beaconsfield Kirkland and Beaconsfield Residents	<b>Prix régulier</b> Regular price	
<b>R65+</b> Résidents de Kirkland 65+ ans Kirkland Residents 65+ yr olds	Prix régulier <b>-20%</b> Regular price <b>-20%</b>	L'escompte de 20% est déjà appliqué dans les prix indiqués pour s'inscrire aux différents programmes.* The 20% discount has already been applied to the prices shown to register for the various programs.*
<b>NR</b> Non-résidents Non-residents	Prix régulier <b>+20%</b> Regular price <b>+20%</b>	La majoration de 20% est appliquée au moment de l'inscription. The 20% markup is applied at registration time.

\* Le participant doit avoir 65+ ans au moment de l'inscription.

\* The participant must be 65+ years old at registration time.

## Escomptes offerts aux résidents de Kirkland seulement Discounts offered to Kirkland residents only

### 10%

#### Escompte applicable aux Programmes pour enfants

(exceptions: Sportball et Tennis adapté)

- Pour l'inscription à une même activité de trois (3) membres d'une même famille résidant à la même adresse.
- Une seule transaction par famille.

#### Discount applicable to Children's Programs

(exceptions: Sportball and Adapted Tennis)

- For registration to a same activity of three (3) family members residing at the same address
- One transaction per family.

### 15%

#### Escompte applicable aux Programmes de fitness pour adultes 14+

(exceptions: Karaté et Patinage)

- Pour l'inscription à trois (3) activités de fitness ou plus.
- Une seule transaction par participant.

#### Discount applicable to Adult 14+ Fitness Programs

(exceptions: Karate and Skating)

- For registration to three (3) or more fitness classes
- One transaction per participant.

# PROGRAMMES POUR ADULTES 14+ ADULT 14+ PROGRAMS



## COURS D'ESSAI GRATUIT

Avant de vous inscrire à un programme de FITNESS, venez en faire l'essai gratuitement à la première semaine de la session !

Contactez le Service des loisirs au 514 630-2719 une semaine avant le début du cours convoité pour en valider la disponibilité et réserver votre cours d'essai gratuit !

## FREE TRY-OUT CLASS

Before you register for a FITNESS program, come and try it out for free during the first week of the session!

Call the Recreation Department at 514 630-2719, one week before the session begins, to confirm the availability of the coveted program and reserve your free try-out class!

## INDICATEURS D'INTENSITÉ

Bien que tous les cours offerts puissent s'adapter à votre niveau, nous proposons des indicateurs approximatifs d'intensité pour l'ensemble de nos programmes de fitness.

N'hésitez pas à demander à l'instructeur des exercices alternatifs répondant à votre condition.

●○○ faible / low

●●○ moyenne / medium

●●● soutenue / high

## INTENSITY INDICATORS

While all courses can be adapted to your level, we offer approximate intensity indicators for all of our fitness programs.

Don't hesitate to ask the instructor for alternative exercises to suit your condition.

## ●●● ZUMBA

23 juin au 11 août

Les LUNDIS 9h00 à 9h50	Chalet Holleuffer	Coût: R&B: R65+	66 \$ 52 \$
Les MERCREDIS 19h à 19h50	Chalet Kirkland	Coût: R&B: R65+	58 \$ 46 \$

Cours hautement cardiovasculaire où l'accent est mis sur le tronc, les épaules, les bras et les cuisses, accompagné d'une belle variété de salsa, samba, flamenco et reggaetone.

## ●●● ZUMBA

June 23 to August 11

MONDAYS 9:00 to 9:50 am	Holleuffer Chalet	Cost: R&B: R65+	\$66 \$52
WEDNESDAYS 7 to 7:50 pm	Kirkland Chalet	Cost: R&B: R65+	\$58 \$46

High cardio class focusing on the core, shoulders, arms & thighs with a nice variety of salsa, samba, flamenco, reggaetone.



## ●●● CARDIO TOTAL

8 juillet au 12 août

Les MARDIS - 9h00 à 9h50	Chalet Holleuffer	Coût: R&B: R65+	50 \$ 39 \$
--------------------------	-------------------	--------------------	----------------

Programme d'entraînement complet à haute intensité conçu pour améliorer l'endurance musculaire, augmenter la fréquence cardiaque et transformer le corps à l'aide d'exercices de puissance qui vous feront travailler fort. Soyez prêt à bouger !

## ●●● TOTAL CARDIO

July 8 to August 12

TUESDAYS - 9:00 to 9:50 am	Holleuffer Chalet	Cost: R&B: R65+	\$50 \$39
----------------------------	-------------------	--------------------	--------------

This high intensity, full-body workout is designed to challenge muscular endurance, increase heart rate and transform the body by blasting through exercises that will make you sweat. Get ready to move and feel the burn.



## ●●● ENTRAÎNEMENT PAR INTERVALLES

26 juin au 12 août

Les MARDIS - 19h à 19h50 * Relâche: les 24 juin et 1 <sup>er</sup> juillet	Complexe sportif (Salle de réception)	Coût: R&B: 50 \$ R65+ 39 \$
Les JEUDIS - 9h à 9h50 * Relâche: le 14 août	Chalet Holleuffer	Coût: R&B: 58 \$ R65+ 46 \$

Entraînement cardiovasculaire à haute intensité visant le renforcement de la condition physique par des séances d'exercices en intervalles. Préparez-vous à travailler fort pour atteindre votre plein potentiel!

## ●●● INTERVAL TRAINING

June 26 to August 12

TUESDAYS - 7 to 7:50 pm * No class: June 24 and July 1 <sup>st</sup>	Sports Complex (Reception Hall)	Cost: R&B: \$50 R65+ \$39
THURSDAYS - 9 to 9:50 am * No class: August 14	Holleuffer Chalet	Cost: R&B: \$58 R65+ \$46

Fast-paced cardio intervals mixed with challenging full body muscle conditioning that will help you achieve your fitness goals. Come prepared to sweat and reach your full potential!

## ●○○ TAI CHI 18+

26 juin au 7 août

Les JEUDIS 18h30 à 19h20	Complexe sportif (Salle de réception)	Coût: R&B: 58 \$ R65+ 46 \$
-----------------------------	---------------------------------------	--------------------------------

Venez explorer cette ancienne pratique chinoise créée pour améliorer la santé globale. Des mouvements lents et méditatifs renforceront vos extrémités et votre tronc tout en améliorant votre flexibilité, votre force et votre équilibre.

## ●○○ TAI CHI 18+

June 26 to August 7

THURSDAYS 6:30 to 7:20 pm	Sports Complex (Reception Hall)	Cost: R&B: \$58 R65+ \$46
------------------------------	---------------------------------	------------------------------

Come explore this ancient Chinese practice created to improve overall health. Slow meditative movements will strengthen your extremities and core while boosting overall flexibility strength and balance.



## ●○○ SLOW FLOW YOGA

25 juin au 13 août

MERCREDIS - 9h à 9h50	Chalet Holleuffer	Coût: R&B: 66 \$ R65+ 52 \$
-----------------------	-------------------	--------------------------------

Slow Flow Yoga (Gentle Vinyasa) est un cours axé pour tous les niveaux sur la respiration et l'alignement du corps. En abordant les pratiques du flow, du hatha et du yin, les étudiants sont encouragés à modifier leur posture pour mieux répondre à leurs besoins et capacités.

- Un matelas de pilates ou de yoga est requis.

## ●○○ SLOW FLOW YOGA

June 25 to August 13

WEDNESDAYS - 9 am to 9:50 am	Holleuffer Chalet	Cost: R&B: \$66 R65+ \$52
------------------------------	-------------------	------------------------------

Gentle Vinyasa (Slow Flow) is an all levels class with a focus on breath and body alignment. Touching on the practices of flow, hatha, and yin, students will be encouraged to modify their postures to better suit their needs and abilities.

- Yoga or Pilates mat is required.



# PROGRAMMES POUR ENFANTS CHILDREN PROGRAMS

Gratuit, mais  
inscription  
requise

Free, but  
registration  
required

## Programmes pour Tout-petits à la Bibliothèque Preschool Programs at the Library

### BÉBÉS COMPTINES

(0 à 24 mois)

Les JEUDIS – 24 avril au 12 juin  
10h15 à 10h45

Contes, comptines et chansons pour bébé  
et maman ou papa !



### MOTHER GOOSE

(0 to 24 months)

THURSDAYS – April 24 to June 12  
10:15 to 10:45 am

Nursery rhymes, songs and stories await baby  
and mommy or daddy at the Library.



### HEURE DU CONTE

(2 à 5 ans)

Les JEUDIS – 24 avril au 12 juin  
11h00 à 11h45

Laissez votre tout-petit découvrir les fascinants  
mondes magiques qui se cachent sous les  
couvertures de nos plus beaux livres d'histoires!

### STORYTIME

(2 to 5 yr olds)

THURSDAYS – April 24 to June 12  
11:00 to 11:45 am

Let your child discover the fascinating magical  
worlds hiding between the pages of our  
wonderful storybooks.



### HEURE DU CONTE DU SAMEDI MATIN

(2 à 5 ans)

Les SAMEDIS – 12 avril au 14 juin  
11h00 à 11h45

Activité « parent-enfant » visant à initier les tout-petits  
aux joies de la lecture. Histoires simples et amusantes  
animées de comptines et chansons.

### SATURDAY MORNING STORYTIME

(2 to 5 yr olds)

SATURDAYS – April 12 to June 14  
11:00 to 11:45 am

This parent-child activity introduces youngsters  
to the joys of reading. Fun and simple stories  
with rhymes and songs.



#### RAPPELS IMPORTANTS

- Les enfants âgés de 6 ans et moins doivent être accompagnés d'un parent/gardien lors de l'activité.
- Annulation : 24 heures de préavis
- Retard : La place sera accordée à un autre enfant
- Le parent d'un enfant âgé de 10 ans et moins ne doit pas quitter les lieux pendant que son enfant participe à une activité à la Bibliothèque.

#### IMPORTANT REMINDERS

- Children aged 6 and under must be accompanied by a parent/guardian during the activity.
- Cancellation: 24 hours in advance
- Tardiness: The place will be assigned to another child
- The parent accompanying a child 10 years of age and under must remain in the Library during the time of the activity.

Tous les programmes  
pour tout-petits offerts à la  
Bibliothèque sont bilingues et  
gratuits, mais il faut s'inscrire  
en ligne pour réserver une place.

All Preschool Programs  
offered at the Library  
are bilingual and free,  
but you must register  
online to reserve a place.

# PROGRAMMES POUR ENFANTS CHILDREN PROGRAMS



## SPORTBALL-ENFANTS (2 à 5 ans)

L'inscription aux programmes SPORTBALL doit se faire en ligne à [sportball.com](http://sportball.com).

- Pour bénéficier du tarif offert aux citoyens de Kirkland, composez le 514 331-3221 AVANT de vous inscrire.

Dans ce programme, l'enfant apprend à développer ses habiletés motrices en participant à différentes activités non compétitives.

- Participation obligatoire d'un parent pour les 2 à 3½ ans.

## SPORTBALL-KIDS (2 to 5 yr olds)

Registration for SPORTBALL programs must be done online at [sportball.com](http://sportball.com).

- To benefit from the rate for Kirkland residents, make sure to call 514 331-3221 PRIOR to registration.

In this program, children learn to develop motor skills by participating in various non-competitive activities

- Parents of 2 to 3½ year olds must participate in the class.

INFO: [sportball.com](http://sportball.com)



## TENNIS ADAPTÉ Autisme Proset (5 à 20 ans)

L'inscription à ce programme doit se faire en ligne à [www.specialneedssport.com](http://www.specialneedssport.com).

- Pour bénéficier du tarif offert aux citoyens de Kirkland, composez le 438 321-1564 AVANT de vous inscrire.

Juniors (5 à 12 ans)

Adolescents (13 à 20 ans)

Programme de tennis spécialement conçu pour aider les enfants ayant des besoins spéciaux tels que l'autisme, le syndrome d'Asperger, le syndrome de Down, un retard global de développement ou le TDAH, à développer leurs aptitudes en terme de coordination, équilibre, concentration, socialisation et capacités motrices.

## ADAPTED TENNIS Proset Autism (5 to 20 yr olds)

Registration for this program must be done online at [www.specialneedssport.com](http://www.specialneedssport.com).

- To benefit from the rate for Kirkland residents, make sure to call 438 321-1564 PRIOR to registration.

Juniors (5 to 12 yr olds)

Teens (13 to 20 yr olds)

Tennis program specially designed to help children with special needs such as autism, Asperger, Down syndrome, Global developmental delay or ADHD, develop skills such as coordination, balance, concentration, socialization and motor abilities.

INFO: Philippe Manning - 438 321-1564, [www.prosetautism.ca](http://www.prosetautism.ca)





**188 918**

documents empruntés  
items borrowed

**14 388**

documents numériques empruntés  
digital items borrowed



**131 659**

visites en personne

La bibliothèque a accueilli en  
moyenne plus de 370 visiteurs  
par jour!

visits in person

The Library saw on average  
more than 370 visitors per day!



**919**

programmes et  
événements

programs and  
events



**6 098**

participants à un  
programme ou  
un événement

participants for  
a program  
or an event



**7 317**

détenteurs actifs  
d'une carte d'abonné

active membership  
card holders

**581**

nouveaux  
abonnements en 2024

new memberships  
in 2024



BiblioQUALITÉ



**8 034**

?

questions de  
référence

reference  
questions



APPORTEZ  
VOTRE CHAISE  
DE JARDIN

BRING YOUR LAWN  
CHAIR

Consultez les mises à jour des activités  
culturelles offertes durant la saison estivale  
sur notre site internet.

Please visit our website for updates  
on cultural activities offered during  
the summer season.

# Théâtre Bonbon Lollipop Theatre

EN PLEIN AIR  
IN THE PARK

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE  
L'inscription aux activités permettra  
au Service des loisirs de vous aviser en cas  
d'annulation ou de changements à l'horaire  
en plus de vous réserver une place.

ONLINE REGISTRATION  
Registration to activities will allow the  
Recreation Department to advise you in case  
of a cancellation or schedule change in  
addition to reserving your place.

## YAYA

**DIMANCHE 15 juin**  
de 11h à 11h50

**Parc Kirkland**  
Spectacle bilingue  
pour les 4 ans+

**SUNDAY, June 15**  
11 to 11:50 am

**Kirkland Park**  
Bilingual show  
for 4 year olds+

Sur des airs Western, Yaya vous emmène dans son univers farfelu où se côtoient folies, humour et performances funambulesques. Jeu clownesque, hula hoop et slackline sont aussi au rendez-vous! De son chaleureux *Saloon* au aride désert du Far West, Yaya vous fera vivre un moment riche en couleurs et en émotions.

Set to lively Western tunes, Yaya takes you into her eccentric world, where madness, humor, and daring performances intertwine. Clowning, hula hooping, and slacklining are also part of the show! From her cozy *Saloon* to the arid desert of the Far West, Yaya will take you on a colorful and emotion-filled journey.



## LA BOÎTE À RYTHME

**DIMANCHE 20 juillet**  
de 11h à 11h35

**Parc Canvin**  
Atelier musical bilingue  
pour les 3 ans+

**SUNDAY, July 20**  
11 to 11:35 am

**Canvin Park**  
Bilingual Musical Workshop  
for 3 year olds+

Guidés par un percussionniste professionnel, les enfants s'aventureront dans une expérience dynamique et goûteront à l'énergie unique du cercle rythmique. À partir de rythmes et d'instruments issus de diverses cultures, les jeunes découvriront leur sens du rythme dans le plaisir de communiquer par la musique!

Guided by a professional percussionist, children will embark on a dynamic experience and feel the unique energy of the rhythmic circle. Through rhythms and instruments from various cultures, they will discover their sense of rhythm while enjoying the pleasure of communicating through music!



## MARIO A UN INCROYABLE TALENT

**DIMANCHE 17 août**  
de 11h à 11h45

**Parc Harris**  
Spectacle en français  
pour les 5 ans+

**SUNDAY, August 17**  
11 to 11:45 am

**Harris Park**  
Show in French for  
5 years olds+

*Mario a un incroyable talent* est un spectacle clownesque sans paroles, conçu pour toute la famille. Alliant techniques de cirque et numéros de magie, ce spectacle haut en couleur invite le public à jouer un rôle clé dans l'aventure! Les spectateurs deviendront les membres du jury d'un concours de talents et voteront à l'aide d'un applaudimètre. Des volontaires seront également appelés à aider l'apprenti-vedette à réaliser le rêve de sa vie : remporter un concours de talents.

*Mario's Got Talent* is a wordless clown show for the whole family, featuring circus acts, magic tricks, and plenty of audience participation! Audience members will become the judges of a talent show, casting their votes using an applause-o-meter. Volunteers will also be invited on stage to help our wannabe star achieve his lifelong dream: winning the talent show!



En cas de pluie, les spectacles seront  
présentés au Complexe sportif.



In case of rain, the shows will be  
presented at the Sports Complex.

# SERVICES AUX ÂNÉS SENIOR SERVICES

## BIEN PLANIFIER SA RETRAITE

Présenté par la Banque Scotia

Le **JEUDI 12 juin** - de 13h30 à 16h30  
Chalet Ecclestone (130, rue Argyle)

Venez en apprendre davantage sur les éléments à prendre en considération pour bien planifier votre retraite et comment un plan personnalisé intégrant vos objectifs financiers peut vous aider à les atteindre plus rapidement. Parmi les conférenciers invités : un planificateur financier, un notaire et conseiller juridique, un spécialiste des soins à domicile et un comptable.

**Sujets abordés :** Planification financière personnalisée / Sources de revenus à la retraite / Considérations relatives à la planification successorale / Stratégies fiscalement avantageuses / Soins à domicile : explorer les services de soutien accessibles

## PLANNING YOUR RETIREMENT

Presented by Scotiabank

**THURSDAY, June 12 from 1:30 to 4:30 pm**  
Ecclestone Chalet (130 Argyle St.)

Learn more about the key factors to consider when planning for retirement, and how a personalized plan that reflects your financial goals can help you achieve them faster. Guest speakers include a financial planner, a notary and legal advisor, a home care specialist, and an accountant.

**Featured topics:** Customized financial planning / Sources of income in retirement / Estate planning considerations / Tax-efficient strategies / Homecare: Exploring accessible support services

Pour les résidents de Kirkland seulement (65 ans+)  
Gratuit, mais les places sont limitées. Inscrivez-vous en ligne dès le 29 mai, 9h (détails en page 8).  
Pour assistance: 514 630-2719

For Kirkland residents only (65 yrs+)

Free, but places are limited. Register online as of May 29, 9 am (details on page 8).  
For assistance: 514-630-2719

**Café et biscuits seront servis.  
Coffee and cookies will be served.**

## PAUSE-CAFÉ DES PROCHES AIDANTS CAREGIVER COFFEE BREAK

**Avis à tous les proches aidants !**

Vous cherchez un moment pour décrocher et échanger avec d'autres personnes qui comprennent votre réalité ? Participez à la Pause-café des proches aidants, un programme de jumelage qui vous permettra de partager vos expériences et tisser des liens avec d'autres proches aidants comme vous.

Des questions ou envie de vous inscrire ? Appelez-nous au 514-694-4100, #3323.

**Calling All Caregivers!**

Looking for a moment to unwind and connect with others who understand your reality? Join the Caregiver Coffee Break — a pairing program that offers you the opportunity to share your experiences and build meaningful connections with fellow caregivers.

Got questions or want to sign up for a pairing? Just give us a call at 514-694-4100 ext. 3323.



## APPELS DE L'AMITIÉ

Ce service est offert aux résidents de Kirkland âgés de 65 ans et plus, et permet de briser le sentiment d'isolement, favoriser les échanges intergénérationnels et encourager les aînés à rester actifs et à participer aux activités et événements de la Ville. Les appels de l'amitié sont effectués jusqu'à 3 fois par semaine et les abonnés peuvent préciser leurs préférences quant au moment où ils souhaitent être appelés.

Pour vous inscrire :  
514 694-4100, poste 3323

*Il est à noter que les appels de l'amitié ne remplacent pas les services médicaux d'urgence.*

## FRIENDLY CALLS

This service is offered to Kirkland residents aged 65 and over, and aims to break the feeling of isolation, promote intergenerational connections and encourage seniors to stay active and take part in Town activities and events. Friendly calls are made up to 3 times a week, and beneficiaries can also indicate their preferences regarding the moment they want to receive the weekly call.

To register:  
514 694-4100, ext. 3323

*Please note that Friendly Calls do not replace emergency medical services.*

## CLUBS DE LECTURE BOOK CLUBS

### CLUB DE LECTURE FRANCOPHONE

Le club de lecture francophone se rencontre mensuellement un jeudi soir à 19h.

Pour réserver votre exemplaire du livre du mois, veuillez vous inscrire en ligne (détails en page 8) ou composer le 514 630-2726, poste 3219.

Activité gratuite.

POUR CONSULTER LE RÉSUMÉ DU LIVRE, VOUS N'AVEZ QU'À BALAYER LE CODE QR SUIVANT



#### LIVRE DU MOIS :



Judi 19 juin  
**LES VAISSEAUX DU COEUR**  
de  
Benoîte Groult

### ENGLISH BOOK CLUB

The English Book Club meets monthly on a Thursday night at 7 p.m.

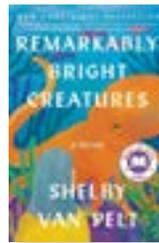
To reserve a copy of the book of the month, please register online (see procedure on page 8) or call 514 630-2726, extension 3219.

Admission is free.

TO VIEW THE BOOK SUMMARY,  
SIMPLY SCAN THE FOLLOWING QR CODE



#### BOOK OF THE MONTH:



Thursday, June 5  
**REMARKABLY BRIGHT CREATURES**  
by  
Shelby Van Pelt

## Club Mordus des livres Hooked on Books Club

APPEL à tous les passionnés de lecture qui souhaitent partager leur passion des livres avec d'autres passionnés comme eux...

Animées par une employée de la Bibliothèque, ces rencontres du **PREMIER MERCREDI** du mois se déroulent dans un cadre informel et convivial et offrent aux participants une occasion unique de partager avec d'autres membres du Club leur expérience de lecture d'un livre qui leur a particulièrement « plu » ou carrément « déplu ».

Date et thème de la prochaine rencontre **en français:**

- 4 juin, 14h Combat national des livres 2025

**WANTED: Reading enthusiasts to share their enthusiastic passion for books with other book enthusiasts...**

Animated by a Library employee, these monthly sessions are held **every THIRD WEDNESDAY** of the month in an informal and friendly setting and provide participants with a unique opportunity to share with other Club members their thoughts and opinion about books they particularly enjoyed reading or... not!

Upcoming date and theme **in English:**

- June 18, 2 pm Historical Fiction – 1800's



## EXPOSITIONS D'ART À LA BIBLIOTHÈQUE

### ART EXHIBITS AT THE LIBRARY

#### LAKESHORE CAMERA CLUB, LENS AND LIGHT

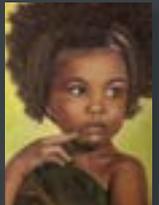
Jusqu'au 26 mai / Until May 26



#### ANTOINE CADIEUX ET SES ÉTUDIANTS / AND STUDENTS

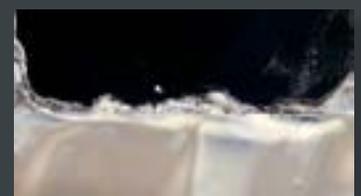
26 mai au 20 juin / May 26 to June 20

Vernissage : 1<sup>er</sup> juin de 13h à 17h /  
June 1, from 1 to 5 pm



#### FIONA ANIS – CORRESPONDANCES

23 juin au 13 août / June 23 to August 13



Les expositions d'art sont uniquement disponibles lorsque la salle Multimédia n'est pas utilisée pour une autre activité.  
Art exhibits are only available when the Multimedia room is not being used for another activity.

# LA CULTURE PREND UN AIR D'ÉTÉ CULTURE TAKES A BREATH OF SUMMER



Cet été, soyez des nôtres pour nos soirées en plein air! Concerts, films, pièce de théâtre et plus encore!  
This summer, join us for our outdoor evenings! Concerts, movies, plays and more!

## SHAKESPEARE DANS LE PARC SHAKESPEARE-IN-THE-PARK

### THE IMPORTANCE OF BEING EARNEST

par/by: Oscar Wilde

Présenté par / Presented by: Repercussion Theatre & CAM en tournée

30 juillet / July 30

Parc Ecclestone Park - 19:00

En anglais / in English



## CONCERTS EXTÉRIEURS / OUTDOOR CONCERTS

### FIM DE MUNDO

Musique populaire brésilienne / Popular Brazilian music

18 juin / June 18

Maison Lantier House - 19:00

### ERIC CALDER BAND

Trio de guitares et chant / Guitar trio and vocals

2 juillet / July 2

Parc Kirkland Park - 19:00

### HOMMAGE À PIAZZOLA

TRIBUTE TO PIAZZOLA

Tango argentin / Argentine Tango

13 août / August 13

Maison Lantier House - 19:00

### CARNET DE SOIE – ÉCHOS D'EST

EN OUEST / SILK STORIES –

ECHOES FROM EAST TO WEST

Musique des régions bordant la Route de la Soie, influences chinoise et indienne / Music from the regions bordering the Silk Road, Chinese and Indian influences

25 juin / June 25

Parc Holleuffer Park - 19:00

### GAIRLOCH

Musique d'origine irlandaise / Irish music

16 juillet / July 16

Maison Lantier House - 19:00

### CONGA CUBAINE / CUBAN CONGA

Percussions cubaines / Cuban percussion

23 juillet / July 23

Parc Kirkland Park - 19:00

### SPECTACLE D'OPÉRA DE PÉKIN

PEKIN OPERA SHOW

Danse traditionnelle chinoise / Traditional Chinese dance

20 août / August 20

Parc Meades Park - 19:00



## INSCRIPTION EN LIGNE / ONLINE REGISTRATION

[ville.kirkland.qc.ca](http://ville.kirkland.qc.ca)

Sous l'onglet Liens rapides/Inscriptions aux activités

Under the tab Quick access/Registration for programs

INFO: 514 630-2719



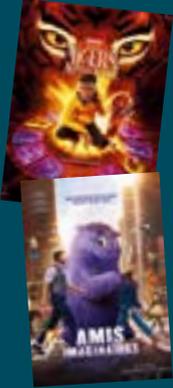
L'inscription aux activités culturelles permet au Service des loisirs de vous aviser en cas d'annulation ou de changements à l'horaire.

Registration to cultural activities allows the Recreation Department to advise you in case of a cancellation or schedule changes.

## CINÉMA EN PLEIN AIR MOVIES IN THE PARK

### THE TIGER'S APPRENTICE

9 juillet / July 9  
Parc Holleuffer Park  
20:30 (au coucher du soleil / at sunset)  
En anglais / in English



### IF (AMIS IMAGINAIRES)

6 août / August 6  
Parc Meades Park  
20:30 (au coucher du soleil / at sunset)  
En français / in French



## SPECTACLE DE MAGIE MAGIC SHOW

Spectacle de magie pour toute la famille  
Magic Show for the whole family

27 août / August 27  
Parc Canvin Park - 19:00



## ARTS ET MUSIQUE EN PLEIN AIR ARTS AND MUSIC IN THE PARK

Présenté par l'Association des Artistes de Kirkland et l'Harmonie de Kirkland  
Presented by the Kirkland Artists' Association and the Kirkland Concert Band

### JUNE 14 JUIN

(Journée Kirkland Day)  
Parc des Bénévoles Park - 12:00-16:00

### JULY 6 JUILLET

Parc des Bénévoles Park - 18:00

### JULY 20 JUILLET

Parc Meades Park - 18:00

### AUGUST 3 AOÛT

Parc Canvin Park - 18:00



### EN CAS DE PLUIE:

- les films, les concerts et le spectacle de magie seront présentés dans le chalet du parc.
- la pièce de théâtre sera présentée au Complexe sportif.
- les événements Arts et musique en plein air seront annulés.



### IN CASE OF RAIN:

- movies, concerts and the magic show will be presented in the park chalet.
- Shakespeare in the park will be presented at the Sports Complex.
- the Arts and Music in the Park events will be cancelled.



Club de lecture d'été TD 2025

TD Summer Reading Club 2025

# Bientôt à la Bibliothèque... Soon at the Library...

L'été se pointera bientôt le bout du nez...  
et le **CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ TD** aussi!  
Reste à l'affût pour connaître les nombreuses  
activités qui auront lieu à la Bibliothèque cet été!  
Préinscription: Le 14 juin à la Journée Kirkland  
Inscription: Dès le 23 juin à la Bibliothèque

Summer is at our doors... and so is the  
**TD SUMMER READING CLUB!**  
Stay tuned for more information on exciting activities  
that will take place at the Library this summer!  
Pre-registration: June 14 at Kirkland Day  
Registration: Starting June 23 at the Library



## Journée multiculturelle 2025 2025 Multicultural Day

**Appel à participation!**  
Dans le cadre des Journées de la culture 2025 (du 26 au 28 septembre),  
la Ville de Kirkland organise une Journée multiculturelle afin de célébrer  
la richesse et la diversité de sa population.  
**Vous avez une idée d'activité, de performance  
ou d'animation à proposer?**  
Faites-nous part de votre projet!  
Envoyez-nous un courriel à [seniors@ville.kirkland.qc.ca](mailto:seniors@ville.kirkland.qc.ca)  
avec votre proposition, toutes les idées sont les bienvenues!

**Call for Participation!**  
As part of the 2025 Journées de la culture (September 26 to 28),  
the Town of Kirkland will be hosting a Multicultural Day to celebrate  
the richness and diversity of its population.  
**You have an idea for an activity, performance, or animation?**  
We'd love to hear about it!  
Send us an email at [seniors@ville.kirkland.qc.ca](mailto:seniors@ville.kirkland.qc.ca)  
with your proposal, all ideas are welcome!

